

Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye
rudo rwaMwari, Uye Kudya kweMweya
Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakadaita uye pane
zvakadaitadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kuburikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama dzangu
nehanzvadzi, kunyengeterera kuna
Jehovha Mwari wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kupenyu hwusingaperi.

Ameni

Turkish (Türkçe)

Tanıtım ayinleri

Haç işareti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh
adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu,
Ve Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal
Ruh'un Cemaati Hepinizle ol.
Ve ruhunla.

Penitentif Yasa

Kardeşler (kardeşler),
günahlarımızı kabul edelim,
Ve böylece kendimizi kutsal
gizemleri kutlamak için
hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf ediyorum
Ve sana, kardeşlerim, çok
günah işlediğimi
Düşüncelerimde ve
sözlerimde, Yaptığım şeyde
ve yapamadığım şeyde
Benim hatam aracılığıyla
Benim hatam aracılığıyla En
büyük hatamla; Bu yüzden
Blessed Mary'ye her zaman
virgin soruyorum, Tüm
melekler ve azizler, Ve sen,
kardeşlerim, Benim için
Tanrımız Rabbine dua etmek.

Yüce Tanrı bize merhamet
etsin, Günahlarımızı affet, Ve
bizi sonsuz hayata getir.

Amin

Shona (chiShona)

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro.
uye panyika rugare kuvanhu vane chido
chakanaka. Tinokurumbidzai,
tinokuropafadza, tinokudai,
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe
Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari,
Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu; ugere
kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngoni.
Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi
moga ndimi Jehovha. imi moga ndimi
Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya
Mutsvene. mukubwinya kwaMwari
Baba. Amen.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Turkish (Türkçe)

Kyrie

Allah korusun.

Allah korusun.

Tanrım, merhamet et.

Tanrım, merhamet et.

Allah korusun.

Allah korusun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve
iyi niyetli insanlara
yeryüzünde barış. Seni
övüyoruz, seni kutsadık, sana
bayılıyoruz seni yüceltiyoruz,
büyük şanınız için size
şükrediyoruz, Rab Tanrı,
göksel Kral, Ey Tanrım, yüce
Baba. Rab İsa Mesih, Biricik
Oğul, Rab Tanrı, Tanrı Kuzusu,
Babanın Oğlu, Dünyanın
günahlarını kaldırırısın, bize
merhamet et; Dünyanın
günahlarını kaldırırısın,
duamızı kabul et; Baba'nın
sağında oturuyorsun, bize
merhamet et. Çünkü sadece
sen Kutsal Olan'sın, yalnız
sensin Rab, yalnız sen en
yücesin, İsa Mesih, Kutsal
Ruh ile, Baba Tanrı'nın
görkeminde. Amen.

Toplamak

Dua edelim.

Amin.

Kelimenin ayini

İlk okuma

Rabbin sözü.

Shona (chiShona)

Mwari ngaavongwe.
Pisarema Reperi
Kuverenga kwechipiri
Shoko raJehovha.
Mwari ngaavongwe.
Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri inoera
maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete,
Baba vemasimba ose, muiti wedenga
nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa
nezvisingaoneki. Ndinotenda muna Ishe
mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana
Akaberekwa ari Mumwechete waMwari,
akaberekwa naBaba makore ose asati
avapo. Mwari anobva kuna Mwari,
Chiedza kubva kuChiedza, Mwari
wechokwadi kubva kuna Mwari
wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa,
anoenderana naBaba; kubudikidza
naye zvinhu zvose zvakaitwa.
Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu
vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu.
uye neMweya Mutsvene akaitwa
munhu weMhandara Maria, akava
munhu. Nekuda kwedu akarovererwa
pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;
akafa akavigwa. akamukazve nezuva
retatu maererano neMagwaro. Akakwira
kudenga uye agere kuruoko rworudyi

Turkish (Türkçe)

Allah'a şükürler olsun.
Mezmur

İkinci okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

**N.'ye göre kutsal İncil'den bir
okuma.**

Sana şan, ya Rab

Rabbin İncili.

Sana övgüler olsun, Rab İsa
Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum,
Baba yüce, yerin ve göğün
yaratıcısı, görünen ve
görünmeyen her şey. Bir Rab
İsa Mesih'e inanıyorum,
Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu,
her yaştan önce Baba'dan
doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı,
Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan
gerçek Tanrı, Doğuştan,
yapılmayan, Baba ile aynı
öze sahip; onun aracılığıyla
her şey yapıldı. Biz insanlar
ve kurtuluşumuz için gökten
indi, ve Kutsal Ruh
aracılığıyla Bakire Meryem'in
enkarne oldu, ve adam oldu.
Bizim uğrumuza Pontius
Pilate tarafından çarmıha
gerildi, öldü ve gömüldü, ve
üçüncü gün tekrar yükseldi
Kutsal Yazılar uyarınca. O

Shona (chiShona)

rwaBaba. Achauyazve mukubwinya kuti mutonge vapenyu navakafa uye umambo hwake hahungavi nomugumo. Ndinotenda muMweya Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu, unobva kuna Baba noMwanakomana. uyo anonamatwa uye anokudzwa kuna Baba neMwanakomana. akataura kubudikidza navaprofita. Ndinotenda muChechi imwe chete, tsvene, yekatorike nemaapostora. Ndinoreurura rubhabhatidzo rumwechete rwekuregererwa kwezvita dzwo uye ndinotarisa kumutswa kwevakafa uye noupenyu hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi) kuti chibayiro changu uye chenyu zvingafadza Mwari, Baba vemasimba ose.

Jhovha ngaagamuchire chibayiro pamaoko enyu nokuda kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita rake. kuti zvitanakire uye zvakanaka zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Turkish (Türkçe)

cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum. Günahların bağışlanması için bir Vaftiz itiraf ediyorum ve ölülerin dirilişini dört gözle bekliyorum ve gelecek dünyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

Rabbimize dua ederiz.

Tanrım, duamızı duy.

Eucharist'in ayinleri

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

Dua edin kardeşler (kardeşler ve kızkardeşler), benim fedakarlığım ve seninki Tanrı tarafından kabul edilebilir, yüce Baba.

rabbim ellerindeki kurbanı kabul etsin adının övgüsü ve yüceliği için, bizim iyiliğimiz için ve tüm kutsal Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

Shona (chiShona)

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jhovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.

Hosana* kumusoro-soro!

Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha,
uye ugopupura Kumuka kwako
kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti:
Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa
mukombe uyu, tinoparidza rufu rwenyu,
Jhovha, kusvikira wadzoka zvakare.

Kana kuti: Tiponesei, Muponesi
wenyika. nokuda kweMuchinjikwa wako
uye nokumuka kuvakafa
makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye tichiumbwa
nedzidziso youmwari, tinotsunga kuti:**

Baba vedu vari kudenga. zita renyu
ngarikudzwe noutsvene; umambo
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu
ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga.
Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva
namazuva. uye mutiregerere kudarika
kwedu. sezvatinokangamwirawo

Turkish (Türkçe)

Efkaristiya Duası

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Kalplerinizi kaldırın.

Onları Rab'be yükseltiriz.

Tanrımız Rab'be şükredelim.

Doğru ve adil.

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev
sahiplerinin Tanrısı. Cennet
ve dünya senin ihtişamınla
dolu. Hosanna en yüksekte.

Rabbin adıyla gelene ne
mutlu! Hosanna en yüksekte.

İnancın gizemi.

Ölümünü ilan ediyoruz, ya
Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar
gelene kadar. Veya: Bu
Ekmeği yiyip bu Kupayı
içtiğimizde, Ölümünü ilan
ediyoruz, ya Rab, tekrar
gelene kadar. Veya: Kurtar
bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç
ve Dirilişiniz için bizi özgür
bıaktın.

Amin.

komünyon ayini

**Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi
öğreti tarafından oluşturulan,
söylemeye cesaret ediyoruz:**

Göklerdeki Babamız,
kutsanmış Adın; krallığın
gelsin, senin olacak cennette
olduğu gibi yerde de. Bize bu
gün günlük ekmeğimizi ver,
ve suçlarımızı bağışla, bize
karşı suç işleyenleri
bağışladığımız gibi; ve bizi

Shona (chiShona)

vanotitadzira; uye musatipinza
pakuudzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei
rugare pamazuva edu. kuti, nerubatsiro
rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara
takasununguka kubva kuchivi uye
wakachengeteka kubva
kumatambudziko ose, sezvatinomirira
tariro yakaropafadzwa nokuuya
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya
kwamuri, rugare rwangu ndinokupai.
regai kutarira zvivi zvedu; asi
pakutenda kweChechi yako, uye
nenyasha muripe rugare nekubatana
maererano nokuda kwenyu.
vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo
enyika. tinzwirei ngoni. Gwayana
raMwari, munobvisa matadzo enyika.
tinzwirei ngoni. Gwayana raMwari,
munobvisa matadzo enyika. tipei
rugare.

Turkish (Türkçe)

ayartmaya götürme, Ama bizi
kötüden kuru.

Kurtar bizi ya Rabbi, dua
ederiz, her şerden,
günlerimizde nezaketle barış
ver, senin rahmetinin
yardımıyla, her zaman
günahtan arınmış olabiliriz ve
tüm tehlikelerden güvenli, biz
kutsanmış umudu beklerken
ve Kurtarıcımız İsa Mesih'in
gelişi.

krallık için, güç ve zafer
senindir şimdi ve sonsuza
kadar.

Rab İsa Mesih, Havarilerinize
kim dedi ki: Barışı sana
bırakıyorum, huzurumu sana
veriyorum, günahlarımıza
bakma, ama Kilisenizin
inancına göre, ve nezaketle
ona barış ve birlik ver
isteğinize göre. Sonsuza dek
yaşayan ve hüküm süren.

Amin.

Rabbin esenliği her zaman
seninle olsun.

Ve ruhunla.

Birbirimize barış işareti
sunalım.

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın
günahlarını kaldırırısın, bize
merhamet et. Tanrı'nın
kuzusu, dünyanın günahlarını
kaldırırısın, bize merhamet et.
Tanrı'nın kuzusu, dünyanın
günahlarını kaldırırısın, bize
huzur ver.

Shona (chiShona)

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi
pedenga remba yangu. asi taura shoko
chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose
ngaakuropafadzei, Baba,
noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai
mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana:
Enda norugare, uchikudza Ishe
noupenyu hwako. Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.

Turkish (Türkçe)

İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın
günahlarını ortadan kaldıranı
görün. Kuzu'nun yemeğine
çağrılanlara ne mutlu.

Rabbim ben layık değilim
benim çatımın altına girmen
gerektiğini, ama sadece sözü
söyle ve ruhum iyileşecek.

İsa'nın Bedeni (Kan).

Amin.

Dua edelim.

Amin.

Sonuç Ayinleri

nimet

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Yüce Allah sizden razı olsun,
Baba, Oğul ve Kutsal Ruh.

Amin.

işten çıkarma

Devam edin, Ayin sona erdi.

Veya: Gidin ve Rab'bin

Müjdesini duyurun. Veya:

Hayatınızla Rab'bi yücelterek
esenlik içinde gidin. Veya:

Huzur içinde gidin.

Allah'a şükürler olsun.